



HKFA
AFFILIATED TO FIFA & AFC IN 1954

THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LIMITED 香港足球總會有限公司

2021 香港足球總會新裁判員課程 HKFA New Referees Course 2021 《報名須知 GENERAL INFORMATION》

日期	: 2021 年 7 月 9 日至 10 月 28 日
Date	: 9 th July 2021 – 28 th October, 2021
時間	: 請參閱附件 - 時間表 A 班 / B 班
Time	: Please refer to the timetable A / B
導師	: 國際足協/亞洲足協/香港足球總會裁判導師
Instructors	: FIFA/AFC/ HKFA Referee Instructors
授課語言	: A 班 - 粵語授課；B 班 - 英語/雙語授課 (粵語及英語)
Medium of Course	: Class A - Cantonese ; Class B - English/Bilingual (Cantonese & English)
報名資格	: 16 歲或以上 [男女均可] 及具中學學歷 (即 2004 年或以前出生)
Requirement	: Age 16 or above with secondary school education (Born in 2004 or before)

費用:	色弱及體能檢測費用: 港幣 \$ 200.00 元正	Administrative Fee: HK\$200.00
Course Fees:	課程費用: 港幣 \$ 2,500.00 元正	Course Fee: HK\$2,500.00
	課程費用包括:	Course Fee include:
	1) 課堂、講議筆記	1) Course, Note Handouts
	2) 考試費用	2) Examination fee
	3) 裁判制服 (包括短袖及長袖裁判衫各 3 件、裁判褲 1 條、襪 1 對)	3) A set of Uniform (include: 3 short sleeves and 3 long sleeves Jerseys, 1 referee shorts and 1 pair of socks)
	4) 哨子 1 隻、裁判員記錄簿、紅牌及黃牌各 1 張、球例書及助理裁判員旗	4) A whistle, referee note book, a set of Cards, law book and Assistant Referee's flags.

*如申請人曾於 2020 年或之前參加香港學界體育聯會之足球裁判暨球例講習班，可獲得豁免課程費用港幣\$120 元正、理論課第一堂及第一、二節場地實習。

*For participants of HKSSF Referees Class, HKD\$120 will be waived, the first session of the seminar and the first two sessions of Field Training will be exempted if they can meet the fitness check and fulfil the requirements for the admission to the course.

考試	: 筆試 (球例及裁判指引)
Assessments	: Written Examination (Laws of the Game and Guidelines)
名額	: 每班最多 40 人
Capacity	: Maximum 40 Participants for each class
報名日期	: 2021 年 6 月 14 日起，額滿即止
Application Period	: 14 th June 2021 until quota ends



HKFA
AFFILIATED TO FIFA & AFC IN 1954

THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LIMITED

香港足球總會有限公司

附註 Remarks

- 1) 於報名期間填寫 Google Form (<https://forms.gle/sKcTuMsCg3CdtoMW8>)報名。
Fill-in Google Form (<https://forms.gle/sKcTuMsCg3CdtoMW8>) to apply during the application period.
- 2) 申請人必須於網上遞交報名表格及上載繳費紀錄或收據，檢測行政費用一經繳交，概不發還。
The applicant should submit the application form on line and use the electronic payment for the administrative fee for the tests. The fee will not be refunded once it is paid.
- 3) 申請人必須通過由本會安排之色弱檢測及體能檢測始獲接納參加本課程。色弱檢測及體能檢測日期及時間可參閱課程時間表，檢測時段則由本會決定。參加者如對色弱檢測有任何疑問，可於 Google Form 報名表內參考檢測例子。

體能檢測 男子：14 分鐘平地跑，最少完成 2,000 米；及 1 次 40 米短跑， 6.8 秒或以下
女子：16 分鐘平地跑，最少完成 2,000 米，及 1 次 40 米短跑， 7.0 秒或以下

Applicant should fulfil the requirements of the Color Blindness Test and fitness check. Please see the timetable for the date and the time of fitness check. The schedule of the fitness check is assigned by Referees Department.

Color Blindness Test sample can be found in the application form.

Fitness Check Requirements:

For men: Run at least 2,000m in 14 mins, and 1 sprint with 40m and should be 6.8 sec or below.

For women: Run at least 2,000m in 16 mins, and 1 sprint with 40m and should be 7.0 sec or below.

參加檢測人士必須將以下文件上載於 Google Form 報名表內。

Applicant must upload the following documents in google form.

- a. 檢測行政費用港幣\$200 元正之交易參考編號及截圖 (於遞交申請表格前必須使用轉數快(FPS)繳交費用，並於備註寫上"姓名"及"2021 New Ref"，香港足球總會戶口: (004)香港上海滙豐銀行 002-220598-001)

Transaction reference number and capture screen of the administrative fee for the tests HK\$200.00 (payment must be paid online by the Faster Payment System (FPS) before the submission of the application form, **put your name & "2021 New Ref" on the reference**, HKFA Bank Account: (004) The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 002-220598-001).

- b. 彩色證件近照一張 (正面、半身、白色背景及質素良好)。
Recent passport photo (Front face, half-length, white background and good quality).
- c. 相關文件 (如裁判員註冊證副本、相關課程繳費收據副本、家長／監護人同意書等)。
Related documents (e.g. copy of registered card or a copy of the receipt for the waive of the course fee, Parent's or Guardian's consent form etc.).



THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LIMITED

香港足球總會有限公司

HKFA

AFFILIATED TO FIFA & AFC IN 1954

*未滿 18 歲之申請人須獲家長／監護人同意

*Parent's or Guardian's consent is needed, if applicant's age is under 18.

- 4) 所有通過檢測的人士，本會將於當日即場派發確認信件，參加者將根據確認信件內之程序繳交港幣\$2,500 元正之課程費用。

Letters of confirmation will be given on field to those who complete the fitness check.

Participants need to follow the instructions on the letter and pay HKD\$2,500 for the course fees.

(為節省郵寄遞時間，參加者可於檢測當天帶備劃線支票* 檯頭：**The Hong Kong Football Association Limited**，以便於通過檢測後，即時辦理相關確認手續。參加者亦可於通過檢測後使用轉數快(FPS)繳交課程費用。)

(To save the mailing time, cheque (payable to: **The Hong Kong Football Association Limited**) and related documents submission are accepted on field upon the completion and pass of the fitness check*. The applicant can also pay the course fee by FPS after meeting the tests' requirements).

- 5) 報名一經接納，有關費用一概不獲退還。

Course fee is non-refundable upon the completion of application procedures.

- 6) 若申請人報名表格資料不足、失實或所持有關支票未能於預定日期兌現，本會有權將其申請當作棄權論而不會作任何通知。

If applicant cannot provide sufficient documents or valid cheque within the application period, the HKFA reserves the right to reject the application without prior notice.

- 7) 參加者需自行購買意外保險。

Participant must arrange own personal accident insurance.

- 8) 本會將保留要求學員提供學歷證明之權利。

The HKFA reserves the right to request the applicant to provide the proof of qualification.

- 9) 本會將保留接納或拒絕任何學員申請之權利。

The HKFA reserves the right to accept or reject the application.

- 10) 本會保留修改章程的權利，參加者不得異議。

The HKFA reserves the right of making any amendment in the course and the decision should be final.

- 11) 如有任何查詢，可於辦公時間內致電 2193 7355 與本會職員羅先生聯絡。

If any enquiries, please contact HKFA staff Mr. LAW in office hour at 2193 7355.



HKFA

AFFILIATED TO FIFA & AFC IN 1954

THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LIMITED

香港足球總會有限公司

- 12) 申請人必須明白每當申請人參加檢測，即有受傷，死亡及/或損失的風險。申請人參加檢測均須自行承擔所有風險及責任。申請人免除足總的任何責任，包括但不限於因參加檢測或往返檢測時而造成的傷害，死亡或財產損失。

Applicants should understand that by participating in the fitness test there are risks of injury, death and/or property loss. Applicants participate in the fitness test at their own risk and responsibility. Applicants discharge the HKFA from any responsibility in the event of including but not limited to injury, death or property loss incurred during a consequence of or while travelling to or from the fitness test.

- 13) 申請人確認及同意足總根據其私隱政策聲明 (<https://www.hkfa.com/upload/rules/privacy.pdf>) 收集及持有申請人的個人資料 (並可將該等資料調動給足總的代理商、承辦商或第三方服務供應商)，並同意該等資料將用於有關足總之日常運作目的。

The applicant acknowledges and gives consent to HKFA to collect and hold his/her personal data (and may transfer the same to HKFA's agent, contractor or third party service provider) for the purposes of and in relation to the daily operations of HKFA in accordance with its Privacy Policy Statement (<https://www.hkfa.com/upload/rules/privacy.pdf>).

考試須知 About Examination

- 1) 課程總成績將根據學員課堂表現、操守紀律及筆試三方面作出評核。學員必須於上述三方面取得合格成績方才評為“合格”，其中學員之筆試成績必須不少於考試卷總分之 70%。

The participant will be assessed on three aspects, the written examination, performance in the class and practical trainings, as well as the conduct. Participants will be rated as pass only when the requirements in these aspects can be met. The passing mark of the written examination should be 70% or above of the total mark of the paper.

- 2) 課程合格並通過場地考核者將可於香港足球總會註冊為“新裁判員”。

For participant obtaining pass for the course and the field assessment, he/she can register as “New Referee” of the HKFA.

- 3) 所有學員必須出席最少 90% 之課堂 (即最多缺席 1 堂)，否則將被取消參加筆試的資格。

If participant's attendance is less than 90%, the participant cannot take part in the written examination.

- 4) 若學員未能出席 2021 年 10 月 28 日舉行的筆試，將不會獲得補考的資格。

Participant must sit in the written examination on 28th October 2021; otherwise, the participant cannot sit in the re-test.

- 5) 本課程之補考日期為 2021 年 11 月 15 日，而每名學員只有一次補考機會。

The re-test is scheduled on 15th November 2021. Applicant can take the re-test once only if they meet the re-test requirements.



HKFA

AFFILIATED TO FIFA & AFC IN 1954

THE HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION LIMITED

香港足球總會有限公司

6) 學員必須通過以下條件才能獲得補考機會：

Following requirements must be fulfilled by the participant for the re-test:

i) 學員之筆試成績必須不少於試卷總分之 60%

The score of written examination should be higher than 60% of the paper.

ii) 課堂表現良好

Good performance in the class.

iii) 整體操守表現良好

Good conduct.

7) 筆試並不設有驗卷機制。

No appeal review of the Examination paper for the course is allowed.

8) 補考行政費用為港幣\$ 200 元正。

*若有關支票不獲接納，將另外收取 100 元行政費用。

Administrative Fee for the re-test is HKD\$200. Only crossed cheque is accepted (payable to “The Hong Kong Football Association Limited”). *Please also be reminded that any cheque payment that has been rejected will incur an addition HKD\$100 service charge.